



#### ANWENDUNG

- Niemals:
  - einen Luftschlauch unter Druck setzen, der nicht an einem Gerät angeschlossen ist (Ausnahme ist: der kontrollierte Ablass der Rohrleitung)
  - das Gerät oder das Werkzeug für einen anderen Zweck nutzen als diesen wofür sie konstruiert wurden.
  - das Gerät im Leerlauf benutzen (ohne Werkzeug oder mit einem nicht richtig eingesetzten Werkzeug).
  - Den Schlauch nicht auf andere Personen richten.
  - das Gerät darf nicht am Luftschlauch getragen werden, um Beschädigungen des Schlauches oder des Luftanschlusses zu vermeiden.
  - die Werkzeuge ohne Handschuhe benutzen (Gefahr von Brandwunden)
  - das Gerät oder das Werkzeug auf einen Ständer legen.
  - das Gerät oder Werkzeug an dem Drücker halten oder ablegen oder aufrechterhalten (Gefahr von unkontrolliertem Start)
  - das Gerät am Boden, im Staub, im Schlamm, oder im Wasser liegen lassen ...
  - das Gerät mit dem Klinkenhalter oder dem Luftschlauch bewegen.
  - Absperren des Luftschlauches von der Energiequelle, Entlüften des Luftschlauches und Abschrauben vom Anschlussnippel des Hammers bevor Arbeiten am Gerät selbst durchgeführt werden.
- Immer:
  - Um die Betriebssicherheit und die gute Leistung des Gerätes sowie eine optimale Lebensdauer der Einzelteile zu gewährleisten, darf der max. Betriebsdruck von 7 bar nicht überschritten werden..
  - Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist darauf zu achten, dass alle Teile des Hammers entsprechend dieser Anleitung ordnungsgemäß montiert sind.
  - sich versichern dass der Druck beständig bleibt während der Benutzung des Gerätes.
  - das Einlassventil allmählich öffnen.
  - die Verschlussstifte aufbauen und /oder die Sicherheitskabel für die Schläuche benutzen, um eine Ab oder Ausschaltungsgefahr zu verhindern.
  - sich versichern, dass keine elektrisches Kabel im Arbeitsbereich in Kontakt mit dem Gerät ist.
  - Bei Arbeiten mit diesem Gerät ist auf eine standsichere Körperstellung zu achten, um Verletzungen zu vermeiden.
  - die Auspuffsöffnungen so richten um gefährliche Spritzer zu vermeiden.
  - den austretenden Staub aus dem Auspuff so zu dirigieren das die Staubbewegung in Richtung des Operateurs vermindert wird.
  - das Gerät stoppen vor jeder Versetzung.
  - Senken den Druck im Falle einer versehentlichen Herunterfahren.
  - Vor jeglicher Arbeit am Gerät unbedingt den Luftschlauch entfernen.
  - vor schlechtem Wetter geschützt lagern.
  - von Kindern fernhalten.

- den Pressluftschlauch entleeren indem man allmählich die Einspeisung öffnet damit somit die Verdampfung und die Unreinheiten entfernt werden.
- sich versichern Sie das die Werkzeuge in gutem Zustand und richtig geschärft sind um die Erschütterungen zu begrenzen.
- Während der Benutzung:
  - Machen Sie sicher dass der Druck an 6 bar ist. Wenn er niedriger ist, versuchen Sie die Druckverluste (Schlauchlänge und Größe der Anschlüsse) und kontrollieren Sie die Funkbeschickung des Kompressors.
  - Lassen Sie die Maschine ihrer Arbeit machen, nicht zu fest drücken. Im Fall eines Vibrationsdämpfung-Griffs, stoßen Sie ihn nicht am Maximum ein.
  - Betreiben Sie den Hammer nicht im angehobenen Zustand, es kann beschädigt werden.

#### INSTANDHALTUNG

- Tägliche Wartung
  - sichtliche Wartung des Werkzeuges
  - etrieb des Schnappschloss und des Klinken
  - Betrieb der Griffe
  - Betrieb des Ventils
  - Verschleißteile (Riegel, Schrauben usw.)
- Jährliche wartung des Ausrüstung:
  - Talg auf die Achse und seine Gelenke verteilen
  - Für den kolben, Einige Kubikzentimeter öl durch Einpassung verteilen
  - Verteiler demontieren und reinigen
- Jährliche wartung des hängende Ausrüstung:
  - Entfernen Sie die Abdeckung und prüfen Sie den Zustand der Griffe und Federn.
  - Schmieren Sie die Achse der Griffe und den Kontaktflächen

#### LAGERUNG

- nach der Ölung, lagern Sie das Gerät senkrecht, mit der Einpassung nach unten orientiert, und in einem geschützten Ort.
- Jegliche Veränderung auf dem Gerät kann körperliche Verletzungen verursachen entweder sich selbst oder zu Anderen. Niemals das Gerät verändern. Jedes verändertes Gerät ist nicht mehr unter Garantie oder Produkthaftung.
- Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von geschultem Personal durchgeführt werden.
- Niemals Probieren selber versuchen ein Gerät zu reparieren, lieber das von MAC3 zugelassenen Kundendienst Abteil anrufen.
- Benützen Sie nur original Ersatzteile, Gerät und Werkzeuge, die von MAC3 anerkannt sind.
- Beschädigte oder verschlissene Bauteile sind sofort von entsprechend geschultem Personal durch neue Originalteile zu ersetzen.

MAC3 behält sich das Recht vor die Produkte und Bestimmungen zu ohne Voranmeldung zu verändern.

#### VERWENDUNG - INSTANDHALTUNG

- Bevor und während jeder Benutzung, die vorgeschriebenen Vorschriften unbedingt lesen befolgen
- anweisungen**
- vor Benutzung:
    - machen Sie sicher dass der Kompressor ausreicht um den benötigten Zufluss zu sichern, an dem empfohlenen Druck, wenn alle Geräte gleichzeitig benutzt werden.

MAC3 SAS - 10 allée du canal - F-42160 Saint-Cyprien



Référence: MAC3MF03476

Description: MARTEAU PIQUEUR P9 HEX D22-  
L82 V2  
CHIPPING HAMMER P9 HEX D22-  
L82 V2

Numéro de série 2613051

MARTEAUX PIQUEURS - PNEUMATIC HAMMER  
- MARTILLO PICADOR - MEIBELHAMMER

Ref : MAC3AP09283 Indice : 00

NOTICE D'UTILISATION - USER MANUAL -  
MANUAL DE USO - GEBRAUCHSANWEISUNG



P5 - P7 - P9 - P9GP - P13



MARSO28

q'8kk6



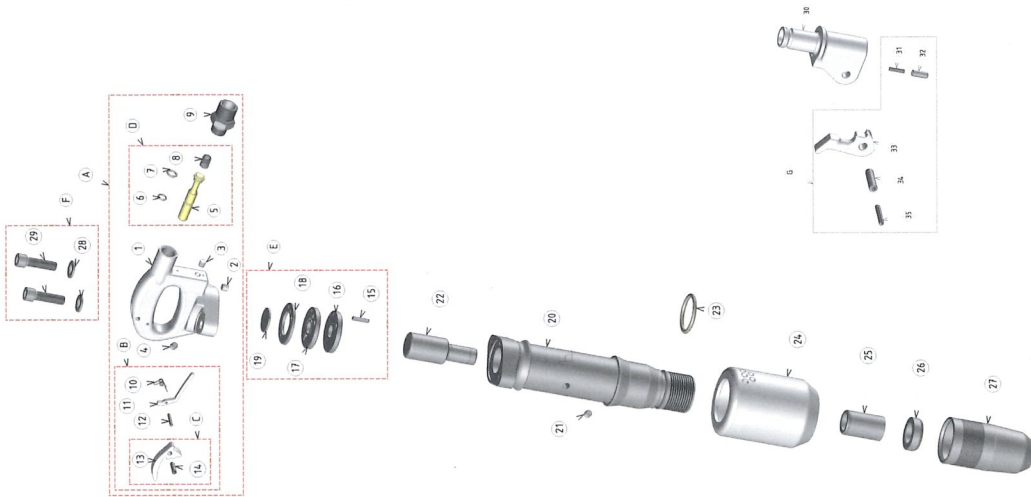
10 allée du Canal  
ZC des Landes  
42160 Saint-Cyprien  
France

Tél : +33 (0)4 77 02 13 08  
Fax : +33 (0)4 77 02 20 28  
contact@mac3.fr  
www.mac3.fr

Emmancement / Sleeve fitting / Emmangadura / Einsteckende (mm / In)	Poids / Weight / Peso / Gewicht (Kg / Lb)	Longueur / lenght / Longitud / Gesamtlänge (mm / In)
R 23x70 - R 29/32"x2"3/4	8.6 - 19	460 - 18.1
RH 23x70 - RH 29/32"x2"3/4	8.6 - 19	460 - 18.1
H 19x50 - H 3/4" x 2"	8.6 - 19	458 - 18
R 25x75 - R 1" x 3"	8.6 - 19	475 - 18.7
R 26x70 - R 1"1/32 x 2"3/4	8.6 - 19	475 - 18.7
H 22x82 - H 7/8" x 3"1/4	9.8 - 21.6	494 - 19.5

**CARACTERISTIQUES**

Alésage / Bore / Escariado / Bohrung Durchmesser (mm / In)	Ø36 - 1"7/16
Course piston / Piston stroke / Carrera del piston / Kolbenhub (mm / In)	140 - 5"1/2
Cadence de frappe / Impact rate / Golpes por minuto / Schlagzahl (cps/mm ; B.P.M.)	1800
Pression / Pressure / Presion / Betriebsdruck (Bar / Psi)	6 - 87
Consummation / Air consumption / Consumo de aire / Luftverbrauch (l/mm / CMF)	1000 - 35.3
Flexible / Hose / Manguera / Schlauch anschluss (mm / In)	Ø13 - Ø1/2"
Puissance acoustique / Acoustic power / Potencia acustica / Schall-Leistung (LwA (dB)) (Directive 2000/14/EC)	<105
Niveau sonore / Sound level / Nivel sonoro / Schallpegel (LpA (dB)) R=1m (NF EN ISO 11203)	97
Niveau de vibrations / Vibrations level / Nivel de vibraciones / Vibrationspegel (m/s²) (NE EN ISO 28927-10)	8



Repère	Référence	Nbr	Designation	Designation	Designación	Bezeichnung
1	MAC3AP01837	1	Poignée	Handle	Empuñadura	Handgriff
2	MAC3AP00838	1	Bouchon	Plug	Tapa	Stöpsel
3	MAC3AP00838	1	Bouchon	Plug	Tapa	Stöpsel
4	MAC3AP00838	1	Bouchon	Plug	Tapa	Stöpsel
5	MAC3AP00821	1	Soupape	Valve	Válvula	Ventil
6	MAC3AS00839	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
7	MAC3AS00840	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
8	MAC3AP00841	1	Ressort	Spring	Muelle	Feder
9	MAC3AP00842	1	Mameion	Nipple	Racor	Nipple
10	MAC3AP00847	1	OPTION : Ressort *	OPTION : Spring *	OPCIÓN : Muelle *	OPCIÓN : Feder *
11	MAC3AP00853	1	OPTION : sécurité *	OPTION : Safety trigger *	OPCIÓN : Seguridad *	OPCIÓN : Sicherheitsdrücker *
12	MAC3AS00846	1	OPTION : Goupille *	OPTION : Pin *	OPCIÓN : Eje *	OPCIÓN : Spindel *
13	MAC3AP04051	1	Gâchette	Trigger	Gatillo	Drücker
14	MAC3AS00844	1	Goupille	Pin	Eje	Spindel
15	MAC3AS00832	1	Coupille	Pin	Eje	Spindel
16	MAC3AP03663	1	Bouclier	Shield	Protección	Schild
17	MAC3AP03352	1	Siège de frappe	Seat	Silla de impacto	Steuerscheibe
18	MAC3AP01835	1	Plaque d'épaisseur	Shimplate	Placa	Platte
19	MAC3AP01834	1	Pastille	Insert	Pastilla	Distanzring
20	MAC3AP03838	1	Bouchon	Plug	Tapa	Stöpsel
24	MAC3AP01832	1	Atténuateur	Muffler	Mufla	Schalldämpfer
29	MAC3S00849	2	Rondelle	Washer	Arandela	Scheibe
30	MAC3AS00848	2	Vis	Screw	Tornillo	Schraube
*	OPTION		Obligatoire pour CE	Required for CE	Obligatorio para CE	Pflicht für CE Kennzeichnung
<b>Emmancement / Shank size / Emmangadura / Einsteckende : H 19 x 50 (mm) - H 3/4" x 2" (inch)</b>						
20	MAC3AP01826	1	Cylindre	Cylinder	Cilindro	Zylinder
22	MAC3AP03419	1	Piston	Piston	Pistón	Kolben
23	MAC3AS01830	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
25	MAC3AP03418	1	Manchon	Sleeve	Mango	Büchse
27	MAC3AP03425	1	Décaleur	Retainer	Retenedor	Schraubkappe
<b>Emmancement / Shank size / Emmangadura / Einsteckende : R 23 x 70 (mm) - R 29/32" x 2"3/4 (inch)</b>						
20	MAC3AP01826	1	Cylindre	Cylinder	Cilindro	Zylinder
21	MAC3AP01827	1	Piston	Piston	Pistón	Kolben
23	MAC3AS01830	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
25	MAC3AP01828	1	Manchon	Sleeve	Mango	Büchse
27	MAC3AP05256	1	Décaleur	Retainer	Retenedor	Schraubkappe
<b>Emmancement / Shank size / Emmangadura / Einsteckende : RH 23 x 70 (mm) - RH 29/32" x 2"3/4 (inch)</b>						
20	MAC3AP01826	1	Cylindre	Cylinder	Cilindro	Zylinder
21	MAC3AP01827	1	Piston	Piston	Pistón	Kolben
23	MAC3AS01830	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
25	MAC3AP02238	1	Manchon	Sleeve	Mango	Büchse
27	MAC3AP05256	1	Décaleur	Retainer	Retenedor	Schraubkappe
<b>Emmancement / Shank size / Emmangadura / Einsteckende : R 25 x 75 (mm) - R 1" x 3" (inch)</b>						
20	MAC3AP01826	1	Cylindre	Cylinder	Cilindro	Zylinder
21	MAC3AP01827	1	Piston	Piston	Pistón	Kolben
23	MAC3AS01830	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
25	MAC3AP03417	1	Manchon	Sleeve	Mango	Büchse
27	MAC3AP03416	1	Décaleur	Retainer	Retenedor	Schraubkappe
<b>Emmancement / Shank size / Emmangadura / Einsteckende : R 26 x 70 (mm) - R 1"1/32 x 2"3/4 (inch)</b>						
20	MAC3AP01826	1	Cylindre	Cylinder	Cilindro	Zylinder
21	MAC3AP01827	1	Piston	Piston	Pistón	Kolben
23	MAC3AS01830	1	Joint	O-ring	Junta	O-ring
25	MAC3AP03416	1	Manchon	Sleeve	Mango	Büchse
27	MAC3AP03416	1	Décaleur	Retainer	Retenedor	Schraubkappe
<b>Emmancement / Shank size / Emmangadura / Einsteckende : H 22x82 (mm) - H 7/8" x 3"1/4 (inch)</b>						
20	MAC3AP01962	1	Cylindre	Cylinder	Cilindro	Zylinder
22	MAC3AP01827	1	Piston	Piston	Pistón	Kolben
30	MAC3AP01961	1	Manchon	Fronthead	Mango	Büchse
31	MAC3AP01956	1	Ressort	Spring	Muelle	Feder
32	MAC3AP01955	1	Taquet	Dog	Tope	Klinkenhalterbolzen
33	MAC3AP01954	1	Loquet	Latch	Pestillo	Klinke
34	MAC3AS01957	1	Goupille	Pin	Eje	Spindel
35	MAC3AS01958	1	Goupille	Pin	Eje	Spindel

Rep	Kit Pour Réparation	Repair Kit	Kit de Reparación	Reparatur - Kit
A	MAC3KS03675	Poignée sans sécu 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14	Handle without safety	Empuñadura sin seguridad Handgriff ohne Sicherheit
A	MAC3KS02145	Poignée avec sécu 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	Handle with safety	Empuñadura con seguridad Handgriff mit Sicherheit
B	MAC3KS04109	Gâchette + Sécurité 10, 11, 12, 13, 14	Trigger + Safety trigger	Gatillo + Seguridad Drücker + Sicherheits
C	MAC3KS04108	Gâchette 13, 14	Trigger	Gatillo Drücker
D	MAC3KS02137	Soupape 5, 6, 7, 8	Valve	Válvula Einlasschieber
E	MAC3KS03635	Distribution 15, 16, 17, 18, 19	Inlet valve	Distribución Verteiler
F	MAC3KS02142	Vis 28(x2), 29(x2)	Screw	Tornillo Schraube
G	MAC3KS02136	Loquet 31, 32, 33, 34, 35	Latch	Pestillo Klinkenhalter
-	MAC3KS02237	Joint 6, 7, 23	Gasket	Junta Dichtung

- During usage :  
- Ensure that the pressure unit is 6 bar. If lower, check the pressure drop (length and size of hose connections) and check the rating of the compressor.
- Let the machine do the work, do not press too hard. In the case of an anti-vibration handle do not push it up
- Avoid operating the hammer in an uplifted position, it may damage it.

#### MAINTENANCE

- Daily checking
- Look of the tool
- Operation of the latch or clamp
- Operation of the handles
- Operation of the valve
- State of wear parts (latch, screws, etc.)
- Yearly maintenance for all tools :  
- Apply tallow on the valve shaft and joints
- For the piston, Put some oil in the fitting
- Disassemble and clean the distribution
- Yearly maintenance for suspended tools :  
- Removing the cover and control handles and springs..
- Grease the handle axle and the contact surfaces.

#### STORAGE

After lubrication, store the unit vertically, fitting down, and in a protected area.

- Any change to the device may cause physical injury to yourself or others. Never modify the unit. Any modified tool is no longer covered by warranty or product liability.
- Do not attempt to repair a unit yourself, call a service a certified MAC3 service center.
- Only use spare parts, tools and original accessories approved by MAC3.
- Make damaged parts immediately replaced.
- Make quickly changed used parts.

MAC3 reserves the right to change, without notice, product and specifications



#### INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en servicio, lea y siga las instrucciones en este capítulo

En este documento, serán utilizados los términos siguientes:

- "usuario": una persona correctamente capacitada, no inválida y de edad mínima de 18 años.

- "aparato": martillo rompedor, picador o otro equipo MAC3

- "herramienta": pico, cincel u otro accesorio adaptable a los aparatos MAC3

#### INDICACIONES GENERALES

• Antes de la puesta en marcha, los usuarios potenciales de los aparatos neumáticos tienen que:

- Haber leído y entendido las indicaciones de seguridad y de uso en este documento.

- Haber enterado de las regulaciones locales aplicables.

• Durante del uso, los usuarios potenciales de los aparatos neumáticos tienen que:

- Atenerse imperativamente a las indicaciones de seguridad y de uso en este documento.

- Atenerse imperativamente a las indicaciones específicas del lugar de trabajo.

• Utilice siempre un equipo de protección personal adecuado.

Los usuarios y todas las personas presentes en el lugar de trabajo deben usar un equipo de protección personal que comprende por lo menos:

- Casco de seguridad, gafas de protección, protectores auditivos

- Protección de los ojos (gafas, mascarilla...) resistente a los golpes con protección lateral.

- Equipo de protección respiratoria si necesario.

- Guantes, zapatos de seguridad con suela antideslizante.

• En el lugar de trabajo, mantenga alejadas a todas las personas que no pueden ser consideradas como un usuario.

• No llevar anillos, cadenas, pulseras que pueden engancharse con las piezas en movimiento de los aparatos..

• No utilice productos peligrosos para el mantenimiento o limpieza de los aparatos: diesel, gasolina u otros (riesgo de explosión).

• Asegúrese que las empuñaduras son siempre limpias, sin restos de grasa o aceite.

• Los operadores están expuestos a las proyecciones de polvo que eventualmente pueden causar las enfermedades respiratorias y cardiovasculares.

El aspirador de polvo VDT (Vacuum Dust Trapper) equipado con un filtro conforme con la norma OSHA 1926.1153, permite de mejorar la comodidad de uso y reducir los riesgos

#### ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

• Verificar en el aparato:

- La ausencia de fisuras, grietas y desconchadura.

- Todos los tornillos son bien apretados y en buen estado. (part de uso)

- Dispositivos de seguridad están en lugar y en buen estado.

- Que pestillo y retenedor están en buen estado y están conectadas correctamente

- Que el desgaste de la empuñadura no es demasiado importante para evitar el riesgo de eyección de herramienta u otras piezas del aparato

• Verificar en la herramienta:

- Que sea compatible con los requisitos del fabricante

- La condición y el desgaste de las colas de las herramientas.

- Que sea correctamente afilada.

• Verificar la manguera de aire comprimido para comprobar:

- Que no está agrietada o tiene abrasiones profundas.

- Que no esté obstruida.

- El buen estado, correcto montaje y apriete de las conexiones de aire para evitar que se desconecten brutalemente durante el trabajo.

- Que los sellos están en buen estado y en su lugar.

- Que se utiliza la manguera recomendada por el fabricante.

#### UTILIZACION

• Nunca:

- Accionar el martillo en posición levantada,

- Activar el gatillo de puesta en marcha y parada cuando se levanta el martillo (para cambiar de zona de trabajo por ejemplo),

- Presurizar una manguera de aire comprimido no conectada a un aparato (excepción: purga controlada de tuberías).

- Utilizar el aparato o los accesorios para un uso distinto de aquel para el cual fue diseñado.

- Hacer funcionar el aparato en vacío (sin herramienta o con una herramienta mal conectada).

- Apuntar una manguera de aire comprimido hacia usted mismo u otra persona (persona o animal).

- Apuntar una herramienta hacia usted mismo u otra persona (persona o animal).

- Mantener el aparato por el cierre o el retenedor.

- Utilizar el aparato sin guantes (riesgo de quemaduras).

- Colocar el aparato o la herramienta en su pie.

- Poner o mantener el aparato por el gatillo (riesgo de arranque incontrolado).

- Dejar el aparato en el suelo, en el polvo, barro, agua...

- Llevar el aparato por la manguera o por el flexible de aire comprimido.

- Intentar desconectar la manguera de aire comprimido sin haber cerrado la válvula de alimentación y apretado el gatillo para completamente eliminar el aire del aparato y de las mangueras.

• Siempre:

- Cuando el martillo se utiliza horizontalmente, siempre hay que hacer presión para que el martillo esté siempre en contacto con el material que va a romper

- El martillo tiene que estar en contacto para evitar que el pistón sea el único componente que absorba el calor

- Limpiar la manguera de aire comprimido antes de conectar el martillo

- Poner un poco de aceite en el cilindro (tipo de aceite: por ejemplo el aceite del compresor) si el martillo no ha sido usado durante un período largo,

- Utilizar los picos (o cincelos) apropiados para el mango y un accesorio en buen estado

- Asegurarse que la presión de operación no exceda 7 bar.

- Garantizar una presión permanece constante cuando se utiliza el aparato.

- Abrir gradualmente la válvula de la alimentación de aire.

- Montar los pasadores de bloqueo y utilizar los cables de seguridad para las mangueras, para evitar cualquier riesgo de desconexión.

- Asegurarse de que no hay líneas de cables eléctricos u otros en la zona de trabajo para evitar cualquier riesgo de contacto con el aparato.

- Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento durante el uso.

- Apuntar orificios de escape para evitar proyecciones peligrosas y reducir el movimiento de polvo hacia el operador.

- Apagar el aparato antes de moverlo.

- Cortar la presión en caso de parada accidental y comprobar todas las conexiones antes de usarlo de nuevo.

- Cortar la alimentación de aire y desconectar el aparato cuando no esté en uso.

- Almacenar al abrigo de la intemperie.

- Almacenar fuera del alcance de los niños

#### UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

Antes y durante el uso, lea y siga las instrucciones de seguridad en el capítulo anterior

#### RECOMENDACIONES

• Antes de uso :

- Verificar que el compresor tiene suficiente capacidad para asegurar el rendimiento requerido a la presión recomendada para todos los aparatos que se utilizan al mismo tiempo.

- Purgar la manguera de aire comprimido abriendo poco a poco la alimentación de aire para eliminar la condensación y las impurezas.

- Asegurarse de que las herramientas estén en buenas condiciones y correctamente afiladas para limitar las vibraciones

• Durante uso :

- Asegurarse que la presión del aparato es de 6 bar. Si es inferior, verificar las pérdidas de carga (longitud de la manguera y tamaño de las conexiones) y comprobar la calibración del compresor.

- Dejar que el aparato haga el trabajo, no presionarlo demasiado. En el caso de una empuñadura antivibrátil no empujarla al máximo.

- No accionar el martillo en la posición levantada, eso puede dañarlo.

#### MANTENIMIENTO

• Control Diario

- visual del aparato

- Funcionamiento del pestillo o del retenedor

- Funcionamiento de las empuñaduras

- Funcionamiento de la válvula

- Estado de las piezas de uso (pestillo, tornillos, etc.)

• Control Anual de todos los aperturas :

- Aplicar el sebo en el eje de valvula y sus juntas

- Para el pistón, Poner algunose cm<sup>3</sup> de aceite por la anmangadura.

- Desmontar y limpiar la distribución

• Control Anual de los aperturas suspendidos:

- Quitar la tapa y control empuñaduras y muelles.

- Engrasar el eje de empuñaduras y las superficies de contacto

#### Almacenamiento

después de la lubricación, guarde el aparato verticalmente, la empuñadura hacia abajo y en un lugar abrigado

• Cualquier modificación en el aparato puede causar lesiones físicas a usted o a otras personas. Nunca modificar el aparato. Aparato modificado no queda cubierto por la garantía o la responsabilidad del producto.

• No intentar de reparar un aparato, llamar al técnico de servicio posventa autorizado por MAC3..

• Utilizar sólo piezas de repuesto, herramientas y accesorios originales aprobados por MAC3

• Sustituir inmediatamente las piezas dañadas

• Cambiar rápidamente los componentes o piezas gastadas.

MAC3 se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los productos y especificaciones.



#### SICHERHEIT

Bevor irgend eine Benutzung, bitte die Anweisungen dieses Kapitel lesen und folgen.

In diesem Dokument, werden durch diese Wörter genannt:

- "Benutzer" : eine Person die gut ausgebildet worden ist, nicht behindert und mindestens 18 Jahre alt ist.

- "Gerät" : Abbruchhammer, Abbauhammer oder anderes MAC3 Material

- "Werkzeug" : Spitzmeißel, Flachmeißel oder jedes andere Zubehör das an MAC3 Geräte angepasst werden kann.

#### ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

• Bevor irgend eine Benutzung, müssen der oder die möglichen Benutzer der Druckluftgeräte:

- die Sicherheits- und Benutzungsanweisungen, die sich in diesem Dokument befinden, gelesen und sich angeeignet haben

- Kenntnis von den örtlichen möglichen Regulierungen angenommen haben.

• Während aller Benutzungen, müssen der mögliche oder die möglichen Benutzer der Pressluftgeräten :

- unbedingt die Sicherheits- und Benutzungsanweisungen beachten die in diesem Dokument geschrieben sind.

- Die besondere Anweisungen bezüglich der Baustelle oder dem Benutzungsort unbedingt beachten

• Benutzen Sie immer homologierte persönliche Schutzausrüstung Die Benutzer und alle andere am Arbeitsgebiet anwesenden Personen müssen eine individuelle Schutzausrüstung tragen, die mindestens enthält:

- Schutzhelm

- Gehörschutz

- Augenschutz Ausrüstung (Schutzbrillen, Maske...) die schockresistent und mit seitenschutz ausgestattet sind.

- Gegebenfalls ein Atemschutzhgerät.

- Schutzhandschuhe.

- Angepasste Stiefeln oder Sicherheitsschuhe mit rutschsicheren Schuhsohlen.

- ein resistenter Arbeitsoverall oder ähnliche angepasste Kleidung (gebenfalls Schlechtwetterbekleidung) die die Arme und die Beine überdeckt.

• Auf dem Arbeitsgebiet, müssen alle Personen die nicht als Benutzer betrachtet werden, unbedingt Abstand bleiben

• Keine Ringe und Ketten, sowie Armbänder tragen die von beweglichen Teilen der Geräten abgerissen (geschnappt) werden können.

• Keine gefährlichen Reinigungs- oder Pflegeprodukte benutzen für die Pflege und das Putzen der Geräte: Dieselbenzin, Benzin oder gashaltige Produkte (Gefahr von Explosion).

• Bewahren Sie die Haltgriffe immer schön sauber, ohne Öl oder Fettsuren .

#### VOR INBETRIEBNAHME

• Für den Gerät bitte beachten:

- die Abwesenheit von Rissen, Fissuren und Schuppen.

- alle Bolzen oder Schrauben festgeschraubt und in gutem Zustand sind. (Verschleißteil)

- die Sicherheitsausrüstungen vorhanden und in gutem Zustand sind.

- das Schnappschloss und der Klinke die das Werkzeug beinhalten in richtigem Funktionszustand sind und korrekt befestigt sind

- die Abnutzung des Klinkenhalters ist nicht zu stark um die Gefahr von Auswurf des Werkzeugs oder anderer Teile zu vermeiden.

• Für das Werkzeug überprüfen Sie dass:

- es den Herstelleranweisungen angepasst ist.

- den Zustand und die Aufreibung der Werkzeugsgriffe

- dass es richtig geschärft ist.

• Für den Luftdruckschlauch überprüfen Sie dass:

- er nicht rissig ist und keine tiefe Abschürfung aufweist.

- er nicht verstopft ist.

- den guten Zustand, den Zusammenbau und die richtige Spannung der Anschlüsse prüfen so dass sie nicht brutal herausbrechen können während des Betriebs.

- das die Dichtungen vorhanden und in gutem Zustand sind.

- das die verwandte Anschlussschlauch die ist die vom Hersteller empfohlen worden ist.